

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Die Massage mit den kühlen Kältesticks kann zu höherer Hautfestigkeit und der Reduzierung kleiner Fältchen beitragen sowie den Lymphfluss anregen und gegen Müdigkeit helfen.

Eine wärmende Anwendung hat einen beruhigenden, entspannenden Effekt und kann helfen, die Poren zu erweitern.

Die Kältesticks selbst haben bereits ohne Vorbehandlung einen kühlenden Effekt. Je nach beabsichtigter Wirkung können Sie die Kältesticks vor dem Gebrauch noch zusätzlich kühlen oder erwärmen.

Sicherheitshinweise

Verwendungszweck

Die Kältesticks dienen zur kühlenden oder wärmenden Massage der Gesichtshaut und des Dekolletés. Der Artikel ist ausschließlich für den Privatgebrauch konzipiert und für die gewerbliche Nutzung (z.B. in Kosmetiksalons o. ä. Einrichtungen) nicht geeignet.

Verwenden Sie den Artikel ausschließlich ...

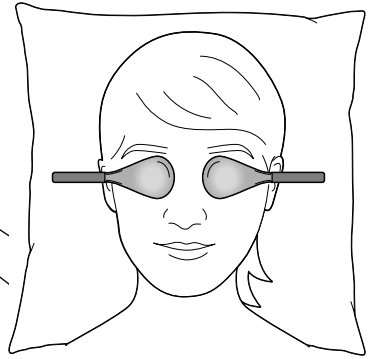
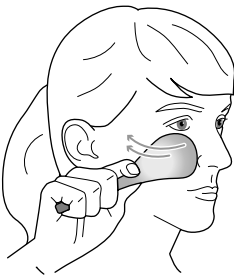
... zur äußerlichen Anwendung.

... zu dem Zweck, für den er entwickelt wurde, und auf die in dieser Anleitung beschriebenen Art und Weise.

Die Kältesticks sind kein medizinischer Artikel.

Verletzungsgefahren

- Kein Kinderspielzeug! Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kinder von verschluckbaren Kleinteilen (die Silikongriffe der Kältesticks) und Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- WARNUNG!** Benutzen Sie die Kältesticks nicht auf offenen Wunden, Verbrennungen, Hautschwellungen oder -reizungen oder bei Hauterkrankungen.
- Die Kältesticks dürfen nicht erwärmt oder gekühlt verwendet werden, wenn eine Person Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen kann. Kleine Kinder reagieren empfindlicher auf Wärme und Kälte. Bestimmte Krankheiten, wie z.B. Diabetes, können mit Temperaturempfindlichkeitsstörungen einhergehen. Behinderte oder Gebrechliche können sich eventuell nicht bemerkbar machen, wenn es ihnen zu warm oder zu kalt wird. Verwenden Sie diesen Artikel deshalb nicht bei Kindern unter 6 Jahren, hilflosen, kranken bzw. hitze- oder kälteunempfindlichen Personen.
- Verwenden Sie die Kältesticks nur zwischen +5 und +40 °C. Legen Sie die Kältesticks nicht in das Gefrierfach. Die im Gefrierfach gekühlten Kältesticks können zu Verletzungen und im schlimmsten Fall Erfrierungen der Haut führen.
- Für Kühlanwendungen im Kopfbereich darf die Temperatur nicht zu kühl sein. Massieren Sie im Gesicht nicht länger als ca. 10 Minuten ohne Unterbrechung. Unterkühlungsgefahr!
- Um Hautverbrennungen oder Unterkühlungen zu vermeiden, testen Sie die Temperatur vor Gebrauch an der Innenseite des Handgelenks. Bedenken Sie, dass bereits bei Temperaturen um 41 °C Verbrennungen auftreten können, abhängig auch von der Dauer der Anwendung!
- Beenden Sie die Massage sofort bzw. entfernen Sie die Kältesticks, wenn Sie Schmerzen oder Beschwerden bemerken.
- Verwenden Sie die erwärmten Kältesticks nicht bei Entzündungen, Kreislaufbeschwerden, fieberhaften Erkrankungen oder verminderter Nervenempfindlichkeit.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions



Wenn Sie die Kältesticks auf die Augen legen:

- Fragen Sie Ihren Arzt, wenn Sie Schmerzen oder Beschwerden haben oder bei besonderen Beeinträchtigungen, wie z.B. Entzündung der Augen, Augenrötung, Gerstenkorn etc., oder wenn Sie in medizinischer Behandlung sind, z.B. wegen grauem oder grünem Star, oder wenn Sie Augentropfen verwenden. Fragen Sie Ihren Arzt, ob die Verwendung der erwärmten oder gekühlten Kältesticks für Sie unbedenklich ist.
- Nehmen Sie Kontaktlinsen heraus, bevor Sie die Kältesticks verwenden.
- Verwenden Sie die Kältesticks auf den Augen nur bis zu ca. 5 Minuten ununterbrochen.

Gebrauch

Reinigen

- Reinigen Sie die Kältesticks vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch.
- Waschen Sie die Kältesticks mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel und trocknen Sie sie anschließend sorgfältig ab.
- Zur gründlicheren Reinigung können Sie die Silikongriffe vorsichtig abziehen und ebenfalls waschen.



Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie die Silikongriffe wieder auf die Kältesticks schieben, um Schimmelbildung zu vermeiden.

- Verstauen Sie die Kältesticks in der Aufbewahrungsbox. Dazu müssen die Kältesticks vollständig trocken sein.
- Sie können die Kältesticks in der Aufbewahrungsbox auch dauerhaft im Kühlschrank aufbewahren.

Kühlen

- Legen Sie die Kältesticks für ca. 3 bis 5 Stunden in den Kühlschrank, um einen kühlenden, erfrischenden Effekt zu erzielen.

Aufwärmen

- Stellen Sie die Kältesticks für ca. 5 Minuten in 50 bis max. 60 °C warmes Wasser. Die Silikongriffe müssen dabei aus dem Wasser herausragen. Trocknen Sie Kältesticks sorgfältig ab.
- Warten Sie 5 bis 10 Minuten** vor dem Gebrauch und testen Sie die Temperatur an Ihrem Handgelenk, um Verbrennungen zu vermeiden.

Nicht zur Erwärmung in der Mikrowelle oder im Backofen geeignet!

Massieren

- Reinigen Sie Ihr Gesicht gründlich und trocknen Sie es ab.
 - Sie können vor dem Massieren eine Ampulle, ein Serum oder ein Gesichtsöl auftragen und es mit den Kältesticks einmassieren.
 - Ob Sie die bauchige oder die nach innen gewölbte Seite oder die vordere Kante der Kältesticks verwenden, ist Ihnen überlassen. Probieren Sie aus, was Ihnen angenehm ist.
 - Sparen Sie die Augen und den Mund bei der Massage aus. Sie können die Kältesticks jedoch mit der bauchigen Seite nach außen auf Ihre Augen legen. Legen Sie sich dazu entspannt hin.
- Testen Sie am Handgelenk, ob die Temperatur für Sie angenehm ist.
- Ziehen Sie die Kältesticks mit sanftem Druck über die Haut oder führen Sie die Kältesticks langsam über die Haut und drücken dabei sanft in kurzen Abständen. Führen Sie die Bewegungen von der Gesichtsmitte nach außen aus in Richtung Ohren oder Haaransatz.

- Beachten Sie auch die Beispiel-Abbildungen auf diesem Blatt.

Dear Customer

Massage with the cool cold sticks can help to increase the firmness of your skin and reduce the appearance of small wrinkles. It also helps promote lymph circulation while combating symptoms of tiredness.

When used warm, they have a calming, relaxing effect and can also help to open up the pores.

The cold sticks have an inherent cooling effect without the need for pre-treating the skin. Depending on the desired effect, you can also warm or cool the cold sticks before use.

Safety warnings

Intended use

The cold sticks are used for a cooling or warming massage of the facial skin and décolleté. The product is designed for private use only and is not suitable for commercial purposes (such as in cosmetic salons or similar establishments). The product is exclusively intended for ...
... external use.
... the purpose for which it has been designed and is to be used as outlined in these instructions.

The cold sticks are not a medical product.

Risk of injury

- Not a children's toy! Use only under adult supervision. Keep small swallowable parts (the silicone handles of the cold sticks) and the packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- WARNING!** Do not use the cold sticks on open wounds, burns, swollen or irritated skin, or other skin conditions.
- The cold sticks must not be used in a warmed or cooled state on someone who is unable to sense warm or cold temperatures properly. Small children are more sensitive to heat and cold. Certain conditions, such as diabetes, for example, may also result in impaired temperature sensitivity. Those with disabilities or who are frail, may be unable to indicate that it is too warm or too cold for them. Therefore do not use this product on children under the age of 6, on helpless or sick persons, or on persons insensitive to heat or cold.
- Only use the cold sticks between +5 and +40 °C. Do not place the cold sticks in the freezer compartment. Cold sticks cooled in the freezer compartment can cause injuries and, in the worst case, frostbite to the skin.
- For cooling treatments on the head, the product must not be too cold. Do not massage the face for longer than approx. 10 minutes without a break. Risk of hypothermia!
- To prevent burns or super-cooling on the skin, test the temperature of the product on the inside of the wrist first. Please note that even temperatures of around 41 °C can cause burns, depending on how long the product is applied!
- Discontinue the massage immediately or remove the cold sticks if you begin to feel pain or discomfort.
- Do not use the warmed cold sticks if you are suffering from any inflammation, circulatory problems, febrile illnesses or decreased nerve sensitivity.

When you place the cold sticks on your eyes:

- If you already have any pain or discomfort, or in the case of particular impairments, such as an eye infection, redness of the eyes, styes, etc., if you are currently receiving medical treatment, e.g. for cataracts or glaucoma, or if you are using eye drops, ask your doctor whether it is safe for you to use heated or cooled cold sticks on your eyes.
- Remove contact lenses before using the cold sticks.
- Only use the cooled cold sticks on your eyes for up to approx. 5 minutes at a time.

Use

Cleaning

- Clean the cold sticks before the first use and after each subsequent use.
- Wash the cold sticks with warm water and a mild detergent and then dry them carefully.
- For more thorough cleaning, you can carefully remove the silicone handles back onto the cool sticks to prevent mould from forming.



- Store the cold sticks in the storage box. To do this, the cold sticks must be completely dry.
- You can also store the cold sticks in the storage box permanently in the fridge.

Cooling

- Place the cold sticks in the refrigerator for approx. 3 to 5 hours to produce a cooling and refreshing effect.

Heating up

- Place the cold sticks in water at a temperature of 50 to max. 60 °C for approx. 5 minutes. The silicone handles must protrude out of the water. Dry the cold sticks carefully.
- Wait 5 to 10 minutes** before use and test the temperature on your wrist to avoid burns.

The product is not suitable for heating in the microwave or the oven!

Massaging

- Wash your face thoroughly, then make sure it is completely dry.
 - You can apply an ampoule, serum or facial oil before massaging and massage it in with the cold sticks.
 - It is up to you whether you use the convex side, the concave side or the leading edge of the cold sticks - try them all to find out what you feel comfortable with.
 - Avoid the eyes and mouth during the massage. However, you can place the cold sticks on your eyes with the convex side facing outwards. Lie down in a relaxed position.
- Test on your wrist whether the temperature is comfortable for you.
- Pass the cold sticks over the skin with gentle pressure or move the cold sticks slowly over the skin, pressing gently at short intervals. Make the movements from the centre of the face outwards towards the ears or hairline.

- Please also use the example illustrations on this sheet as a guide.

Chère cliente, cher client!

Un massage à l'aide des baquettes cryo refroidies peut contribuer à améliorer l'élasticité de la peau et la réduction des ridules, stimuler le flux lymphatique et estomper l'effet de fatigue.

Une utilisation à chaud a un effet apaisant et relaxant et peut aider à élargir les pores.

Les baquettes cryo ont déjà en elles-mêmes un effet rafraîchissant même sans préparation préalable. Vous pouvez en plus les refroidir ou les réchauffer selon l'objectif escompté.

Consignes de sécurité

Domaine d'utilisation

Les baquettes cryo sont utilisées pour un massage à froid ou à chaud de la peau du visage et du décolleté.

L'article est conçu exclusivement pour l'usage privé et ne convient pas à une utilisation commerciale ou professionnelle (p. ex. en institut de beauté ou autres).

Utilisez l'article uniquement ...

... en application extérieure;

... aux fins auxquelles il a été conçu et de la manière décrite dans ce mode d'emploi.

Les baquettes cryo ne sont pas des articles médicaux.

Danger: risque de blessure

Cet article n'est pas un jouet! Utilisation uniquement sous la surveillance d'un adulte. Tenez les petits éléments susceptibles d'être ingérés (les gaines en silicone des baquettes cryo) et le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

AVERTISSEMENT! N'utilisez pas les baquettes cryo sur des plaies ouvertes ni en cas de brûlure, de tuméfaction ou d'irritation, ou de maladie cutanée.

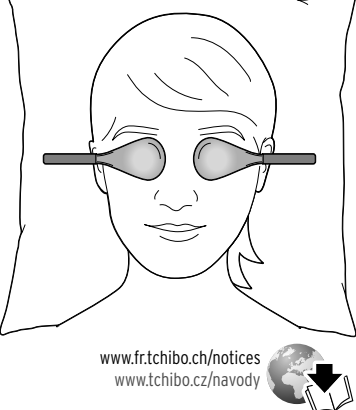
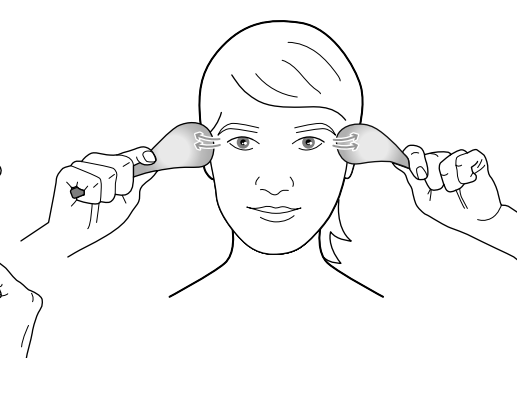
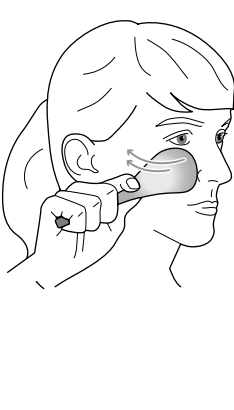
Les baquettes cryo chauffées ou refroidies ne doivent pas être utilisées par des personnes présentant des troubles de perception de la chaleur ou du froid. Les jeunes enfants sont plus sensibles à la chaleur et au froid. Certaines maladies telles que le diabète peuvent être accompagnées de modifications de la sensibilité à la température. Les personnes handicapées ou fragiles ne peuvent éventuellement pas se manifester lorsqu'elles ont trop chaud ou trop froid. Par conséquent, n'utilisez pas cet article pour les enfants de moins de 6 ans, pour les personnes vulnérables, malades ou insensibles à la chaleur et au froid.

Utilisez les baquettes cryo uniquement entre +5 et +40 °C. Ne mettez pas les baquettes cryo au congélateur. Refroidies au congélateur, les baquettes cryo peuvent entraîner des blessures et, dans le pire des cas, des engelures de la peau.

En cas d'application à froid au niveau de la tête, veillez à ce que la température ne soit pas trop froide. Ne vous massez pas le visage plus de 10 minutes d'affilée. Risque d'hypothermie!

Pour éviter tout risque de brûlure ou d'hypothermie localisée, testez la température avec l'intérieur du poignet avant d'utiliser l'article. N'oubliez pas que vous pouvez déjà vous brûler à des températures autour de 41 °C, notamment en fonction de la durée de l'utilisation!

Interrompez le massage immédiatement ou enlevez les baquettes cryo si vous ressentez des douleurs ou une sensation désagréable.



N'utilisez pas les baquettes cryo réchauffées en cas d'inflammations, de troubles circulatoires, de maladies accompagnées de fièvre, ni en cas de diminution de la sensibilité nerveuse.

Si vous posez les baquettes cryo sur les yeux:

Consultez votre médecin si vous avez déjà des douleurs ou des troubles, si vous présentez des problèmes particuliers tels que des inflammations, des rougeurs des yeux, un orgelet, etc., si vous suivez un traitement médical, p. ex. pour la cataracte ou un glaucome, ou si vous utilisez un collyre. Consultez votre médecin pour être sûr de pouvoir utiliser les baquettes cryo refroidies ou réchauffées sans risque.

Retirez vos lentilles de contact avant d'utiliser les baquettes cryo.

N'utilisez pas les baquettes cryo refroidies plus d'env. 5 minutes d'affilée.

Utilisation

Nettoyage

Nettoyez les baquettes cryo avant la première utilisation et à chaque utilisation suivante.

Lavez les baquettes cryo à l'eau chaude avec un nettoyeur doux, puis essuyez-les avec soin.

Pour un nettoyage plus approfondi, vous pouvez retirer les gaines en silicone avec précaution afin de les laver elles aussi.

Pour éviter tout risque de moisissure, laissez bien sécher toutes les pièces avant de remettre les gaines en silicone en place.

Rangez les baquettes cryo dans leur boîte de rangement. Les baquettes cryo doivent être entièrement sèches.

Vous pouvez aussi conserver les baquettes cryo en continu au réfrigérateur.

Refrigérer

Mettez les baquettes cryo au réfrigérateur pendant 3 à 5 heures pour obtenir un effet rafraîchissant.

Réchauffer

Mettez les baquettes cryo pendant env. 5 minutes dans une eau chaude de 50 °C à 60 °C max. Les gaines en silicone ne doivent pas dépasser de l'eau. Séchez les baquettes cryo avec soin.

Attendez 5 à 10 minutes avant de les utiliser et testez la température sur votre poignet afin d'éviter les brûlures.

Ne réchauffez pas l'article au micro-ondes ou au four!

Masser

Nettoyez-vous le visage soigneusement et séchez-le bien.

Avant le massage, vous pouvez appliquer une ampoule, un sérum ou une huile cosmétique et la faire pénétrer en massant avec les baquettes cryo.

Vous pouvez utiliser le côté arrondi vers l'intérieur ou l'extérieur ou encore le bord avant de la baguette cryo, à votre convenance. Essayez ce qui vous est le plus agréable.

Lors du massage, évitez les yeux et la bouche.

Vous pouvez cependant utiliser le côté arrondi vers l'extérieur pour le poser sur les yeux. Allongez-vous et détendez-vous.

Testez la température en posant les baquettes sur le poignet.

Faites glisser les baquettes cryo sur la peau en exerçant un légère pression ou passez les baquettes cryo sur la peau en appuyant légèrement à intervalles réguliers.

Effectuez les mouvements en allant du centre du visage vers l'extérieur en direction des oreilles ou de la racine des cheveux.

Observez également les exemples illustrés sur la présente notice.

Vážení zákazníci,

masáž chladicími tyčinkami pomáhá zvýšit pevnost pokožky a redukovat jemné vrásky, stimuluje tok lymfy a pomáhá proti únavě.

Použití s nahřátými tyčinkami má uklidňující a relaxační účinky a může pomoci rozšířit póry.

Samotné tyčinky mají chladivý účinek i bez předchozí úpravy. V závislosti na vybraném účinku můžete chladicí tyčinky před použitím dodatečně zchladit nebo zahřát.

Bezpečnostní pokyny

Účel použití

Chladicí tyčinky se používají k chladivé nebo hřejivé masáži pokožky obličje a dekoltu.

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoli pro komerční využití (např. v kosmetických salonech apod.).

Výrobek používejte výhradně ...

... pro vnější použití.

... k účelu, pro který byl vyvinut, a způsobem popsáním v těchto pokynech.

Chladicí tyčinky nejsou lékařský prostředek.

Nebezpečí poranění

Výrobek není hračka pro děti! Použití pouze pod dohledem dospělé osoby. Udržujte děti mimo dosah malých částí, které mohou spolknout (silikonové rukojeti chladicích tyčinek), a obalového materiálu. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

VÝSTRAHA! Nepoužívejte chladicí tyčinky na otevřené rány, popáleniny, kožní otoky, podrážděnou kůži anebo při kožních onemocněních.

Chladicí tyčinky se nesmí používat zahřáté nebo nachlazené, pokud osoba není schopna správně vnímat teplo nebo chlad. Malé děti reagují na teplo a chlad citlivěji. Určitá onemocnění, jako např. cukrovka, jsou doprovázena poruchami vnímání teploty. Postižení nebo nemocní nemusí být schopni upozornit na to, že je jim příliš teplo nebo příliš chladno. Nepoužívejte proto tento výrobek u dětí mladších 6 let, nemohoucích, nemocných, popř. u osob, které nejsou schopny vnímat teplo nebo chlad.

Tyčinky používejte pouze při teplotách mezi +5 a +40 °C. Tyčinky neukládejte do mrazničky. Tyčinky chlazené v mrazničce mohou způsobit poranění a v nejhorším případě i omrzliny kůže.

Při ochlazování v oblasti hlavy nesmí být teplota příliš nízká. Masáž obličje neprovádějte déle než přibližně 10 minut bez přerušení. Nebezpečí podchlazení!

Abyste zabránili popálení nebo podchlazení kůže, vyzkoušejte teplotu před použitím na vnitřní straně zápěstí. Nezapomínejte, že v závislosti na délce používání mohou vznikat popáleniny již při teplotách kolem 41 °C!

Pokud zaznamenáte bolest nebo nepříjemné pocity, okamžitě masáž přerušete, příp. chladicí tyčinky dejte zcela stranou.

Zahřáté tyčinky nepoužívejte při zánětech, potížích s krevním oběhem, horečnatých onemocněních a snížené citlivosti nervů.

Když přikládáte chladicí tyčinky na oči:

Poradte se s svým lékařem, pokud pociťujete bolest nebo nepříjemné pocity nebo pokud máte nějaké zvláštní problémy, např. zánět očí, zarudnutí, záděry apod., nebo pokud se léčíte, např. se šedým nebo zeleným zákalem, nebo pokud používáte oční kapky. Zeptejte se svého lékaře, zda je pro Vás bezpečné používat ohřáté nebo nachlazené chladicí tyčinky.

Před použitím chladicích tyčinek na oči si vyjměte z očí kontaktní čočky.

Na očích používejte chladicí tyčinky bez přerušení jen maximálně asi 5 minut.

Použití

Čištění

Před prvním a každým dalším použitím chladicí tyčinky očistěte. Chladicí tyčinky omyjte teplou vodou s jemným mycím prostředkem a poté je pečlivě osušte.

Pro důkladnější čištění můžete silikonové rukojeti opatrně vyjmout a umýt je. Před nasazením silikonových rukojetí

zpět na chladicí tyčinky nechte všechny díly zcela oschnout, aby se na nich nevytvořila plíseň.

Chladicí tyčinky uložte do boxu. K tomu musí být tyčinky zcela suché.

Chladicí tyčinky můžete také trvale skladovat v ledničce.

Chlazení

Tyčinky vložte na přibližně 3 až 5 hodin do chladničky, abyste dosáhli chladivého a osvěžujícího účinku.

Zahřátí

Vložte tyčinky do vody o teplotě 50 až max. 60 °C na přibližně 5 minut. Silikonové rukojeti musí vycházet z vody. Tyčinky pečlivě osušte.

Před použitím počkejte 5 až 10 minut a vyzkoušejte teplotu na zápěstí, abyste se nepopálili.

Tyčinky nejsou vhodné k ohřívání v mikrovlnné troubě nebo v pečicí troubě!

Masáž

Před použitím si obličej pořádně očistěte a osušte.

Před masáží můžete použít ampulku, sérum nebo pleťový olej a chladicími tyčinkami je vmasírovat.

Záleží na Vás, zda použijete vydutou nebo dovnitř vyklenutou stranu nebo přední okraj tyčinek. Vyzkoušejte, co Vám vyhovuje.

Během masáže se vyhněte očím a ústům. Chladicí tyčinky si však můžete přiložit na oči vydutou stranou směrem ven. Lehněte si do uvolněné polohy.

Vyzkoušejte si na zápěstí, zda Vám teplota vyhovuje.

Táhněte chladicí tyčinky po kůži jemným tlakem nebo pomalu přejíždějte chladicími tyčinkami po kůži a v krátkých intervalech jemně přitlačujte.

Pohyby provádějte od středu obličje směrem ven k uším nebo linii vlasů.

Vezměte prosím na vědomí také přiložené ilustrace v tomto návodu.